

近代首部医德小说《医界镜》作者新证

杨芳 朱慧 潘荣华

【摘要】 1908 年出版的《医界镜》是近代首部医德小说,借批判医界乱象,冀改良医业道德。《医界镜》与 1906 年出版的《医界现形记》内容颇多雷同。将二者进行对比,并考察《医界镜》引言、序文及当时报纸上刊登的该书出版广告,发现《医界镜》作者“儒林医隐”不是小说家陆士谔,而是《医界现形记》作者郁闻尧。《医界现形记》经商务印书馆出版后,因被指映射上海某名医而被迫停止发行。时隔 2 年,郁闻尧将相关人物细节略作修改后改称《医界镜》,署笔名“儒林医隐”再版。

【关键词】 《医界现形记》;《医界镜》; 医德小说

New evidence on the author of the medical ethics novel *Doctor's Mirror* YANG Fang, ZHU Hui, PAN Rong-hua. The humanities & Social Sciences School of Anhui Medical University, Hefei, 230032, China

【Abstract】 *Yijiejing* (*Doctor's Mirror*), the first novel focused on medical ethics in the late Qing dynasty, aimed at meliorating medical ethical atmosphere by criticizing disorders among medical practitioners. Some contents of this novel were the same as those in *Yijie Xianxingji* (*Revelation of Medical Community*). By comparison between the two books and investigation on *Doctor's Mirror's* introduction, preface and advertisement in the newspaper at that time, we could find that the author of *Doctor's Mirror* was not the novelist LU Shi-e, but YU Wen-yao, the author of *Yijie Xianxingji*. Distribution of *Yijie Xianxingji* was stopped soon after its publication by the Commercial Press for its allusion to a famous doctor in Shanghai. Two years later, YU made some slight modifications the details of the novel's characters and his book was published with a different title *Doctor's Mirror* and the pen-name 'medical hermit among scholars'.

【Key words】 *Yijie Xianxingji*; *Doctor's Mirror*; Medical ethics novel

《医界镜》又名《卫生小说》,作者署“儒林医隐”,是近代首部卫生小说,也是近代首部医德小说,共 2 册 4 卷,22 回,8 万字,光绪三十四年(1908)十一月同源祥书庄出版(图 1~2),现收入金成浦、启明主编《私家秘藏小说百部》第 76 卷(远方出版社、内蒙古大学出版社 2001 年版)。全书描述贝仲英、贝祖荫、周宝珊、弓起龙等庸医不学无术、草菅人命的恶迹劣行,并揭露晚清医界乱象及医德失范的社会根源。《医界镜》创作于风雨飘摇的晚清,不仅是医道颓败的真实写照,也是作者人格魅力的生动再现。研究《医界镜》作者“儒林医隐”的生平经历、

思想轨迹及其生活的社会空间,有助于深入理解这部小说的创作意图和精神实质。但是学术界对这部小说的史料价值和学术价值未给予充分关注,更未认真考证作者“儒林医隐”的真实身份,以至于有学者率意妄指为晚清作家陆士谔。另外,《医界镜》与 1906 年商务印书馆印行的郁闻尧“卫生小说”《医界现形记》(现收入花山文艺出版社出版的陆士谔小说《最近社会秘密史》“附录”和中国文联出版公司 1999 年版《中国古典谴责小说精品——生财有道》,

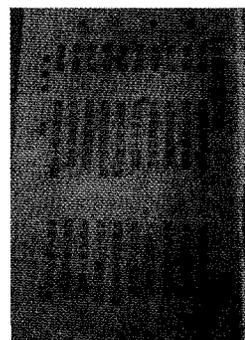


图 1 上海图书馆藏《医界镜》书影

DOI:10.3760/cma.j.issn.0255-7053.2012.04.008

基金项目:安徽省哲学社会科学规划项目“江绍原的民俗文化研究及其当代价值”(编号:AHSK11-12D172);和安徽省高校思想政治教育研究会课题、安徽医科大学重点学科资助项目“传承优秀医德文化,培树医师职业精神——医学院校道德文化传承创新研究”。

作者单位:230032 合肥,安徽医科大学人文学院(杨芳,潘荣华);230032 合肥,安徽医科大学第一临床医学院(朱慧)

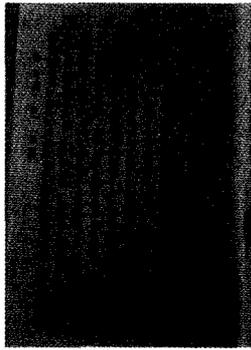


图 2 上海图书馆藏《医界镜》书影

本文所引《医界现形记》内容均据花山文艺出版社版本)内容雷同过多,这种现象应当如何解释? 2 书有无渊源关系?《医界镜》是剽窃之作,还是修订后的再版?“儒林医隐”究竟是谁? 笔者不揣固陋,详加考辨,缀成此文,公诸同好,以俟研究者参考。

1. 陆士谔不是《医界镜》作者

陆士谔(1878—1944),名守先,字云翔,号士谔,别署云间龙等,江苏青浦(今属上海)人。据陈年希先生考证,陆士谔大约于 1900 年师从名医唐纯斋专攻岐黄之术,前后 5 年,1905 年前后移居上海,从事文学创作,1918 年始悬壶济世,先在松江艰难维持,1922 年左右迁沪,医名渐盛^[1],是上海十大名医之一(中国人民政治协商会议青浦县委员会文史资料委员会. 青浦文史:第 5 辑. 1990:42.)。陆士谔医文并重,时人有“稗史风人,医经济世”之评^{[2]776},上海图书馆藏陆士谔亲撰《云间珠溪陆士谔谱牒》云,他“精于医,负文名。著有《医学南针》、《加评温病条辨》等医书十余种,《清史》、《剑侠》等说部百余种,《蕉窗雨话》等笔记二三种行世”^[3]。陆士谔著作散佚甚多,这给后人的整理和研究增添诸多困难。正是由于这一原因,有学者误把《医界镜》看成陆士谔作品,如有人指出:“陆士谔的医界小说主要包括《医界镜》、《病魔自述记》、《环游人身记》”^[4]。遗憾的是作者并未说明其所凭之证据。《陆士谔小说考论》作者也持此论,认为:“陆士谔以富于创新的精神,开拓了近代小说的题材与形式。如他的《医界镜》,首开近代医界小说的先河……”;“所谓‘儒林医隐’实际陆士谔”。其理由是:

“陆士谔之小说及医著多喜用其名守先、字云翔、号士谔,以及多种笔名……儒林医隐……等。同时其小说的目录与情节亦常用自己的名、字、号或自己所熟知的人名……《医界镜》袭用了其字:云翔、

云翥……,书中以云翔、云翥为其主人公。……云翥“通经”、“属文”、“教读”、“课以医书”等身世皆无不与陆士谔亲身经历相关。同时书中其他人物如贝仲英等人身上,亦可显出作者之身影……陆士谔之《医界镜》实际上是借小说而载医理之道,宣扬其医学、医药观点”^{[5]197,80-81}。

作者在其编制的陆士谔年谱里还写道:

“1906 年(清光绪三十二年丙午)二十八岁……8 月:作《卫生小说》,后改为《医界镜》,由同源详书庄发行。……1908 年(清光绪三十四年 戊申)三十岁……9 月重阳:《医界镜》修改后再次出版发行。吴云记活版部印,同源祥书庄出版”^{[5]291-293}。

不仅如此,作者在其专著和论文里多以《医界镜》为依据,论证陆士谔的小说思想和医学观。但是仔细推敲,不难发现这一推论的牵强之处。

其一,据笔者粗略考证,已经证实为陆士谔所撰作品中未见其署名儒林医隐者。

其二,从内容上看,《医界镜》对当时医界普遍存在的唯利是图、道德沦丧现象洞若观火,明察秋毫,是一部写实性很强的社会讽刺小说^[6]。如果不是深谙医道的业内资深人士,或耳闻目睹,或亲身体验,绝不可能挖掘得如此具体、精细、深刻。但是陆士谔 1908 年以前尚不具备这样的背景。因为他那时虽已学医 5 年,但是真正行医是在 1918 年之后,在此期间忙于写稿谋生,对“十里洋场”的上海医界状况应当涉足不多。这一结论也可以从已经证实为陆士谔小说中得到佐证。对此,陈年希先生也有同样的结论:陆士谔宣统年间作品虽然常将自己写进去,并以小说家身分出现,“却从未谈及从医之事”,而民国七年正式行医之后,其作品才“多以医工自居”^{[1]199}。这一结论也同样适用于陆士谔光绪末年发表的作品。

其三,《医界镜》书前有一引言:

“此书原名《卫生小说》,前年已印过一千部,某公见之谓其于某医有碍,特与鄙人商酌,给刊资,将一千部购去,故未曾发行。某公爰于前年八月下旬用鄙人之名,将缘由登在《中外日报》、《申报》论前各三天(某公广告:鄙人所著《卫生小说》已印就一千部,因中有未尽善之处,尚欲酌改,暂不发行,如有他人私自印行及改头换面发行者,定当票究云云),是版权仍在鄙人也。今遵某公前年登报之命,已将未尽善及有碍某医之处全行改去,因急于需用,现将版权出售。儒林医隐主人谨志”^[7]。

引言明确指出,《医界镜》(《卫生小说》)至迟

1906 年完稿,1908 年正式出版(准确地讲是第二次出版)。况且陆士谔无论悬壶行医还是发表新作也善于广告宣传^{[2]775},《医界镜》出版后也曾于宣统元年正月二十日(1909 年 2 月 10 日)在沪上名报《时报》上发布“廿世纪新创卫生小说《医界镜》出版”,大张旗鼓地宣传一番:

“近来各种小说皆备,惟关于卫生,医界者尚付缺如。儒林医隐为儒医两界名手,竭数年之力,易五次之稿,著成小说,以冀医界改良。且中有许多妙方,搜罗完备,于消闲之中,兼得卫生之益。凡官商学界,欲讲求卫生者,不可不看。……”

但是,宣统元年(1909)7 月,李友琴写于这则出版广告之后《新水浒》“总评”却对此书的创作或刊印情形却只字不提,她说:“《新水浒》气势蓬勃,读之足以增长意气。……士谔长于小说,其出版者,有《鬼世界》、《新三国》、《精禽填海记》三种,并此四矣。现又著《官场真相》、《新补天石》,方在属稿,略窥鳞爪,已觉语语惊人,甚祝其早日告成也”^{[8]298}。李友琴是陆士谔之妻,二人志趣相投,感情弥深,陆士谔每成一稿,李友琴总是第一个阅读和评论。如果《医界镜》为陆士谔所撰,李友琴在这里不可能不提及。

其四,如果认定儒林医隐为陆士谔,即是间接认定《医界镜》为剽窃之作。据笔者比对,《医界镜》与《医界现形记》大部分雷同,可以想象,有惊人相似之处的 2 部作品,后者如果不是前者的修订本,就可能涉嫌抄袭。事实上,细心的读者已经注意到二者的雷同关系,如余新忠在《晚清“卫生”概念演变探略》一文中提到:“尤可注意的是,商务印书馆还分别于光绪三十二和三十四年(1906、1908 年),出版了‘卫生小说’——《医界现形记》(郁闻尧著)和《医界镜》(儒林医隐著),虽然后者完全可以说是一本剽窃之作,不过作为‘卫生小说’,后者却更名副其实。前者在‘小引’中虽然也谈到卫生,不过在书中谈论卫生之事的内容并不多”^[9]。

然而,以陆士谔的人品,是绝不可能抄袭他人公开出版物的。这一点我们还可以从其后来发表的《著作界之今昔观》反观其对剽窃行为的排斥态度:“昔人著书,每以本人名微,不足动人,辄喜托之前代名人。医籍中如陈远公之《石室秘录》,托之于岐伯……乃今之作家,往往喜欢剽窃成文,算为己作。古人志在明道,今忍让喜出风头,此亦古今人不相及也。”^{[5]182}

这篇文章痛斥了古今医界那些爱出风头、将他人成文据为已有的剽窃者,如果陆士谔自己也抄袭

他人著作,岂非掩耳盗铃,贼喊捉贼。

基于以上分析,笔者认为,把《医界镜》归属于陆士谔是不成立的。

2. 《医界镜》是《医界现形记》的修订本

初步排除陆士谔是《医界镜》作者以后,另外一个现象引起笔者的注意:《医界镜》(初版)与《医界现形记》均是光绪三十二年(1906)由商务印书馆代印,均题为“卫生小说”,均是 4 卷 22 回,章节安排和章节名称也大致相同。进一步比对两书的内容,发现《医界镜》与《医界现形记》不同之处仅有一二十处,主要表现为,《医界镜》在篇首加入一些现代医学卫生知识,并将部分主人公姓名、籍贯进行了修改,如主人公松江程荷甫改为常州贝仲英,其妻王氏改为廉氏,长子湘帆改为文彬,次子蓉帆改为祖荫。现将 2 书不同之处择其要者分述如下:

《医界现形记》开篇以范仲淹名句“不为良相,即为良医”点题,叙述当时中国医界的颓败现状:

“至于医学,虽设太医院,领以大臣,肆其业由医士而官者,荐升左右院判;……然皆有名无实,备员而已。上不尊崇,而下愈颓败……惟上无教,斯下无学,偶涉方书,便以试人;遍拾糟粕,即思传世;藉亲友之揄扬,博官长之声誉;轿马辉煌,拾财如芥;杀人如草,冥报何虑?呜呼!窃人之财,犹谓之盗;杀人之命,不罹国法,能逃天珠乎?”

《医界镜》则“开宗明义讲生理”,先介绍中西卫生观念的不同,以及中国在个人卫生保健方面的欠缺,最后才切入庸医群像问题:

“西人曾说我中国人不明白卫生的道理,……说到此间,我不得不望我的同胞讲究些卫生法则,……今先将那一辈子外面看似保护生命、博得偌大名声,其实则敷衍平庸、无益生命的那般医生们细细摹写出来,同胞倘能破些工夫,审阅一遍,亦不无小补呢”。

紧接着,《医界现形记》写到:

“从嘉道以来,时下一名医习气,创为和缓的界说。……其说似是而非,一倡百和,于今为烈。嗟乎!此等方剂,若在平常老病,或病后调理,原不可废;若遇大症暴病,用此等不好不歹之方,迟缓延宕,初则不死不活,终则归于不活而已,更有那一等不通文理、粗识之无、龌龊下流,亦居然乘时行运,赫奕一时。故俗语有‘趁我十年运,有病早来医’之言也。今将摹写此辈行状,先说此等稍胜之人,细细描绘出来。这人姓程名汝舟,号荷甫。道光年间松江府人,

是个读书未成之士”。

这段话言辞激烈,剑拔弩张,《医界镜》将其删除,同时将小说主人公松江程荷甫改为常州贝仲英(下同),其妻王氏改为廉氏。至于本章后面所述程荷甫(贝仲英)用烛垢丸侥幸医好赵封翁公子竹生的故事情节则完全相同。

从开篇内容来看,《医界现形记》侧重抨击医界颓败现象,《医界镜》似乎强调卫生知识的推介,但是,从后面的内容来看,《医界镜》并未在这一方面重点着墨,凡是与《医界现形记》不同之处,无非是将原书主人公程荷甫父子改名换姓,将与其相关的部分故事情节删除或修改而已。例如,第 2 回虽然把章名的上一句“罕传秘本谈养生”改为“卫生取法得传新”,但内容完全相同。在第 7 回里,只对个别字句做了改动,如叙述程蓉帆进京“捐官”一节,《医界现形记》写到:

“那些大人少爷们……有时也请蓉帆开几张方子,……倒也大家说好,横竖那些大人先生也无一个是内行,……倒也一传十,十传百,百传千,一二年中,把蓉帆的医名闹出来了。他的银子也用去不少,看看只够捐个主事,遂托吏部文选司张少爷捐了一个吏部主事,与那一班阔少,来往更加亲近,且结交得更多”。

《医界镜》仅将蓉帆之名改为贝祖荫,吏部主事改为礼部员外郎,将“他的银子也用去不少,看看只够捐个主事”一语删除。在本章“拜医王”一节《医界镜》仅将蓉帆改为祖荫、将“抬着一个六品服饰的医王来”一句里的“六品”改为“五品”。

第 10 回“内廷请脉医士受惊,外国本草大方赔笑”开篇将程蓉帆进京为老佛爷治病之事,改为其常州同乡冯植斋的故事,其余内容则完全相同。《医界现形记》写到:

“却说程蓉帆自拜过医王之后,名声大震,门庭若市。他的本领,前书曾说过的:一团和气,三分才情,四秀衣服,五六品官衔,八面张罗,十分应酬。再加以广登报纸,能做到名动公卿。……蓉帆得了御医衔名,在京盘桓月余,仍回上海。此时的医名,竟闹动到数省皆知。……”

《医界镜》将开头这段讽刺程蓉帆成名秘诀的内容全部删除,后面内容修改为:

“却说贝祖荫原籍常州,他有一个同乡冯植斋,……以内科行世,始则名动一方,渐渐的远近皆知,到后来竟做到名动公卿的地位。……植斋得了御医衔名,在京盘桓月余,仍回常州去了”。“再

说贝祖荫在上海日久,此时的医名,竟闹动到数省皆知”。

由此可见,作者将原程蓉帆侥幸获得太医名衔的经历转嫁给了同去给老佛爷请脉的同乡御医冯植斋,至此,冯植斋的故事戛然而止,紧接其后叙述的是程蓉帆与贝祖荫、章莲修等一般上海名医为扬州吴元斌诊病的情节。这样处理以后,本章“内廷请脉医士受惊”的故事显得特别单调和突兀。值得注意的是,在吴元斌诊病一节里,程蓉帆、贝祖荫同时出现在《医界现形记》里,而《医界镜》将程蓉帆之名删去后,与其相关的部分情节则移植到贝祖荫身上。在第 11 回里也有类似处理。

由此可以看出《医界镜》第 7~9 回刻意把程荷甫、程蓉帆父子其人删除,而将其事分别移植给贝仲英及其子贝祖荫等人身上。但是在《医界现形记》里,程蓉帆和贝祖荫却是 2 个完全不同的角色,贝祖荫在第 10 回里首次登台亮相,贝仲英的故事直到第 13 回才开始展开,而且贝仲英不是贝祖荫的父亲,而是祖父,原书写道:

“再说贝祖荫医学本领,虽比那周药师等高了数倍,其实所开的方子,都是平平敷衍,守他祖上的衣钵,靠祖上的声名,所以生意也做的极大,声价也撑得极高。他的祖父名仲英,是个通省皆知的名医,生平开的方子,极平极浅,专讲究和缓一路工夫。……他家住苏州阊门内,门前开个药铺,自定了几样丸药,……别家药铺,是买不到的,只得在他家赎了。……且说苏州阊门内,有个老贡生丁祖良,他有一个女儿,年方十九,两三月经期未转,请仲英来看,……竟说是怀孕三月,……”

但是,《医界镜》将贝祖荫和贝仲英的故事合二为一,一同归属于贝祖荫。原文如下:

“贝祖荫医生的声名,既为上海第一等,而收取看金之多,方为上海第一。他生平开的方子,极平极浅,专讲究和缓一路工夫。……闻得他祖上在场州行医时,门前开个药铺,自定了几样丸药,……且说上海城内,有个老贡生丁祖良,他有一个女儿,年方十九,两三月经期未转,请祖荫来看,……竟说是怀孕三月,……”。

2 书内容变化较大的是第 15 回、第 20~21 回。在第 15 回里,《医界镜》保留原书“六监督虚文兴医学”部分内容,再将据上海女子中西医院创办过程编写的“李明府实力培人才”部分删除,而增添“瞿医生伤命闹冤魂”部分,这样处理似乎有意淡化小说的写实性。笔者注意到,《医界现形记》和《医界

镜》都不是特别注重小说的文学性和艺术性。这在第 20~21 回里表现特别明显。在这 2 回里,《医界现形记》有大段内容被割裂重组的现象,即吴云翥扶母柩回襄阳后,有一段应召进京撰长文论中西医学和治愈皇太后之疾而赏四品卿衔兼太医院使銜的故事,在第 20 回里,《医界现形记》只将吴云翥长文的前半部照录后即仓促结束,文章的后半段以及奉旨请脉和受赏卿銜之事则移至下一章“吴云翥论功受赏”里论述,给人以虎头蛇尾之感。在至为重要的小说结尾一章,《医界现形记》也有类似问题,作者只是把杨美棠为庸医周宝珊治杨梅疮的几味药方简单罗列一下就仓促煞尾,收笔之处竟无一两句议论或点睛之语。尽管《医界镜》将 20 回的后半部和 21 回的前半部进行了调整,把被割裂的吴云翥文章合在一起在第 21 回叙述,而在第 20 回增加华佛大药房的王湘臬制售“补天汁”和“阴阳铁血丸”等假冒补药暗诈明欺之事。但是对最后一章存在的缺陷,《医界镜》并未加以修改完善,仅作 2 处人物姓名上的修改:一是将杭州瞿逢时所说的话改为上海于多一所说,二是将程蓉帆的名字全部改为贝祖荫。

基于以上事实,可以认定,《医界镜》是《医界现形记》的修订本。从修订情况来看,《医界镜》并未在小说的情节安排、结构技巧和遣词造句上特别着力,而是刻意将原书某些人物信息加以修改,如把程荷甫、程蓉帆父子其人删除,并将其事移植给另外 2 个人物贝仲英、贝祖荫父子。所以今人所说《医界镜》是据《医界现形记》“前半部改易而成”^[10]是不准确的。另外,《医界镜》名义上是宣传卫生知识,但是从后面几章增添的故事内容来看,反倒更加强了其对医界乱象的批判。由此亦可以判断《医界镜》修改的真正动机,这也印证了《医界镜》小引所说,原书因被指“与某医有碍”而不得不重新修改的事实,可以肯定,这个“某医”就是程荷甫、程蓉帆父子的人物原型。

3. 《医界镜》作者是郁闻尧

《医界镜》有没有可能是他人将《医界现形记》改头换面,冠以“儒林医隐”之名出版的呢?这一点完全可以排除。《医界镜》作者的版权意识是非常强烈的,这一点可以从《小引》提示的该书初版周折得到印证。前已述及,1906 年《卫生小说》初版后,因涉嫌侵害名誉权而被迫停止发行,可能正是为了避免以后出现类似纠纷,新版刻意将作者真名隐去,而使用寓意深长的笔名“儒林医隐”,可谓用心良

苦!这说明,作者经历了这次波折后,名誉权意识和著作权意识都大有提升。书前小引“是版权仍在鄙人也”、“因急于需用,现将版权出售”等语亦足以表达作者的这种意识。由此可以得出结论,《医界镜》不可能是盗版之作,而是原书作者郁闻尧自己改编后的再版本。

其一,笔者通过比较 2 书序言及出版经历将郁闻尧与《医界镜》的关系得以初步厘清。《医界现形记》书首有江阴陈道庵、虞山玉芝斋主人《序》各一及郁氏自撰《小引》一篇。序文不仅印证了上文笔者对陆士谔非《医界镜》作者的判断,还提示郁闻尧即“儒林医隐”。陈道庵《序》称:

“昔涸溪有言:天下最不可凭而凭者,卜也;最可凭而不可凭者,医也。夫医者与人治病,功效随见,岂如卜者恟恟影响,无凭者乎?盖精而上者,可凭;庸而下者,不可凭耳。江阴郁闻尧,读儒书十年,从名医张聿青先生临症数年。治病以来,确有主见,审症处方,功效卓著,与世之游移无定凭者相去天渊,固医之精而上者欤!生平著有《时医砭》一书,尚未付梓。今者,客寓沪江,悯当世医界颓败,江河日下,思有以挽回之,撰成《医界现形记》。于三十年以来,医家之现象了如指掌,阅之如暮鼓晨钟发人深省,亦有功于世道之书也,是书描写医界现形为宗旨,以演说之例,寓激劝之意。其中辨别医家技术之高下,划然分明,为医家不可少之书。若夫畅论中西医学优劣,皆荟萃中西医学之精华,而详辨之、比较之,持论公允,尤有益于医家;至于卫生、种子、保胎、治杨梅、结毒等法,尤为精详,效如桴鼓;其中附写才子佳人,达权守经、情义缠绵之处,更觉悲欢离合,摹绘入神。较之近时所出诸小说,非浮浅旧闻,即效颦西语佶偃难读者,有天壤之别焉。明窗净几之间,把玩此书,既可以消遣长日,尤可以获无涯之益也。光绪岁次丙午仲秋之月,江阴陈道庵于幽香馆”^[11]。

陈道庵《序》揭示这样几条信息:①郁闻尧曾师从无锡名医张聿青临症数年;②郁闻尧写作《医界现形记》前已是亦医亦儒的沪上名医;③《医界现形记》以描写医界现形为宗旨,时间跨度约 30 年,人物众多,内容丰富,或辨别医家技术之高下,或畅论中西医学之优劣;四是吴云翥与娉娉的爱情故事并非今人所说是小说的主线,而是为增加小说的可读性而附带写作的小小插曲,所谓《医界现形记》“讲述了 2 个基本独立的故事”之说^[10]完全不符合实际。

郁闻尧《小引》更是明确表明小说的写实性:

“在沪数载,疫疠时兴,悯医道之腐败,卫生之

不讲,窃叹吾国医界有江河日下之势。爰就耳之所闻、目之所见,加以广咨博询,于诊病之暇笔之于纸。积久成帙,分廿二回。稿凡数易于医家,隐其名者,存忠厚也;不讳其事实者,冀其改良也。世之阅者,于医家现状,灼然可见;而于卫生、治病之道,亦不无小补。知我、罪我,不暇计也。因借阅者纷至沓来,深恐转辗遗失,同人咸劝予,付梓以公同好云。时在丙午仲秋朔,闻尧氏志于上海新马路梅福里医室”^{[11]233}。

小引显示,《医界现形记》确系据真人真事撰写,之所以“不讳其事实”,“冀其改良也”。为慎重起见,郁闻尧特意将事主真名隐去,并“数易于医家”,一来不失儒家敦厚含蓄之风范,二来为避免医家对号入座,产生不必要的麻烦。从序文可以看出,这部小说在正式出版前已经在医界产生不小轰动,以至于“知我、罪我,不暇计也”。由于“借阅者纷至沓来”,为防止小说因传阅他人转辗遗失,作者接受同仁建议将小说付梓。

这一旨趣同样出现在《医界镜》序文里,只不过序者将“郁闻尧”之名改为“儒林医隐”,原序写道:

“天下者最足以感动人心者,莫如章回小说。近世纪以来各种小说风行一时,几乎无美不备,然有关于卫生及医界者尚付缺。如今儒林医隐主人有鉴于吾国同胞大多数不知卫生,且悯医道颓败,有江河日下之势,而沪上之医尤为五方杂处,良莠不齐,病家难以辨别,其名声鼎鼎者又多敷衍庸浅,实不副名,深恐病久靡所适从,而罹其害,医家囿于习俗而趋于下,爰作医界镜四卷。俾平人阅之可预先稔知医生之高下,一旦有病或不为庸庸者所误,医家阅之可以警惕深造而勉为良医,而于卫生之道尤时时致意焉。至于描写情节,摹绘形状,忽庄忽谐,或奇或正,一回胜似一回,如游山然愈引愈胜;如歌曲然愈唱愈高,观览者当自能知之也。光绪三十四年秋九月重阳日”^{[7]5}。

这段序文其实是截取了虞山玉芝斋主人为《医界现形记》所作序文的后半部分,虞山玉芝斋主人《序》曰:

“……医之造诣不同,而非读书十年、临症十年,断不能良于用也。旷观当今,谁能当此,而无愧者乎?有之,郁君闻尧者,其人矣!郁君博览医籍,久从名医。生平悯医界之腐败,发愤著书,已成数种。今者客寓沪江,见沪上之医五方杂处,良莠不齐,病家难以辨别;其名声鼎鼎者又多敷衍庸浅,实不副名。深恐病家靡所适从,而罹其害;医家囿于习

俗,而趋于下。爰作《现形记》,俾病家阅之,可预先稔知医生之高下,当面试别医生之优劣,自不为庸庸者所误;医家阅之,可以警惕深造,而勉为良医。至于其中描写情节,描绘形状,忽庄忽谐,或奇或正,一回胜似一回。如游山然,愈入愈胜;如歌曲然,愈唱愈高。观赏者自能知之,无烦余之赘述也。光绪三十二年仲秋月,虞山玉之斋主人书”^{[11]231-232}。

比较 2 书序文可知,郁闻尧是《医界镜》作者儒林医隐无疑。换言之,郁闻尧出于某种原因,将《医界现形记》修订后以笔名儒林医隐再版。从其修改的情况看,这个中原因就是《医界现形记》被指涉嫌疑映射“某医”,这与《医界镜》引言所述初版波折正好吻合。

其二,10 年后出版的《张聿青医案》里有几条医案与郁闻尧具有相关性,也是《医界现形记》和《医界镜》的重要素材。郁闻尧的生平,史书语焉不详,只知其字奎章,江苏江阴人,曾编写《鼠疫毒菌烟油尿论》、《鼠疫良方汇编》(合编)等,因《医界现形记》序言披露其为张聿青门人,笔者查阅了《张聿青医案》,果然找到一些相关线索。张聿青,名乃修,字莲葆,号且休馆主^[12],江苏无锡人,毕生勤于临床,长于脉诊,用药精当,“晚年居沪上,名益重,远方求治者踵相接”^{[13]564},有自传《如梦录》和《张聿青医案》存世。《张聿青医案》由作者门人吴玉纯(文涵)等收集编次而成,撰于清光绪二十三年(1897),刻于民国七年(1918),江阴吴氏铅印,20 卷。《张聿青医案》选案严谨,记录翔实,《张聿青医案》有几条张聿青携门人郁闻尧出诊的记录,与《医界镜》章莲修带徒文愷时出诊时所写脉案药方完全吻合。如第 2 卷载有张氏师徒为江苏抚军吴某治“湿温”条,录有 11 条脉案和 7 味药方。《医界镜》第 10~11 回恰有一段章莲修携文愷时参与扬州吴元彬会诊的描述,也是这 11 条脉案和 7 味药方,与《张聿青医案》的记载几无不同,章莲修为江阴龙学台龙宗师治疗“不寐”药方,洋洋 700 余字一一录入《张聿青医案》卷 12“不寐”门龙宗师一案中^{[13]407-408}。类似记载还有一些,笔者不一一赘录。《张聿青医案》为张聿青一生临床经验的积累,直至去世多年以后的 1918 年才由其门徒编次出版。在此之前,只有其门徒、亲友有机会接触其医案手稿。郁闻尧是张聿青的学生,经常陪张聿青出诊并遵嘱抄写药方和医案,有条件亲历和感受医界万象,也有条件采择其中医案作为《医界镜》素材,以所见所闻各色名医群像为原型。通览小说,可以看出,

《医界镜》的主人公之一章莲修即是张聿青的化身。理由是:①章莲修之名与张聿青姓(谐音)、字(莲葆)的首字和名(乃修)的第二个字完全相同。②在《医界镜》中,章莲修与其他庸医或名医形成鲜明对比,是为数不多的正面人物之一,作者以此表达对业师的敬仰与爱戴之情。③按照《医界镜》小引提供的线索,笔者专程到上海图书馆查阅《中外日报》和《申报》,果然发现光绪三十二年(1906)八月三十、九月初一和九月初二头版以郁闻尧名义发布的广告(图3~4),内称:

“鄙人曾托商务印书馆代印之《卫生小说》四册,业已印成。兹因尚需校改,原本不复出售,倘有人将原书改头换面易名出版者,照书业公所例议罚。新马路梅福里郁氏医室白”。



图3 光绪三十二年(1906)九月初二以郁闻尧名义刊登在《申报》头版上的广告



图4 光绪三十二年(1906)九月初二以郁闻尧名义刊登在《中外日报》头版上的广告

这一则广告是证明郁闻尧系《医界镜》作者的最直接、最有力的证据。

至此,《医界镜》(即《医界现形记》)的出版遭遇也就基本清楚了。《医界现形记》1906年首次出

版前就已经受到某些医家的指责,在排除干扰公开发表后,他们并未善罢甘休,干脆将出版品一次性收购,阻止该书流入图书市场(至于《医界现形记》为何最终还是流入图书市场并传诸后世就不得而知了)。作者遭此周折后,被迫将小说“五易其稿”后再行出版,为避免不必要的纠纷,新书一改直截了当、金刚怒目式的揭露和抨击,而以较为隐晦的“儒林医隐”取代真名、以《医界镜》取代《医界现形记》再版,并在前2回分别以“开宗明义讲生理”、“卫生取法得传新”开篇,采用迂回曲折的方式折射医界怪状,给人造成小说是宣传卫生知识的印象。从实际情况来看,小说在这方面着墨并不多,只是在首尾部分一笔带过,足见作者煞费苦心。

综上所述,可以肯定,卫生小说《医界镜》实则《医界现形记》的再版本,系郁闻尧根据自己多年学医行医所见所闻所感撰写的写实小说,是一部打着宣讲卫生知识之旗实则抨击医界乱象的医德小说。1906年小说出版后,因被指映射某医家而未发行,1908年郁闻尧将小说中与该医家有关的人物细节稍加修改后,以《医界镜》之名再版,署笔名“儒林医隐”。

参 考 文 献

- [1] 陈年希. 陆士谔家世、生平及著述新考. 明清小说研究, 1989(4):190-199.
- [2] 郑逸梅. 郑逸梅选集:第2卷. 哈尔滨:黑龙江人民出版社, 1991.
- [3] 陈年希. 陆士谔家世、生平及著述新考补——兼谈新发现的《云间珠溪陆氏谱牒》. 明清小说研究, 1992(1):189.
- [4] 张晓利. 从陆士谔的医界小说中看其医学思想. 北京中医药, 2008(2):115-116.
- [5] 田若虹. 陆士谔小说考论. 上海:上海三联书店, 2005.
- [6] 朱慧, 杨芳. 晚清卫生小说《医界镜》对医界不良现象的批判与启示. 医学与社会, 2011(5):26-28, 33.
- [7] 金成浦, 启明. 私家秘藏小说百部:第76卷. 呼和浩特:远方出版社、内蒙古大学出版社, 2001:6.
- [8] 李友琴. 新水浒总评//高玉海. 古代小说续书序跋释论. 北京:中国社会科学出版社, 2007.
- [9] 黄爱平, 黄兴涛. 西学与清代文化. 北京:中华书局, 2008:576-577.
- [10] 石昌渝. 中国古代小说总目:白话卷. 太原:山西教育出版社, 2004:483.
- [11] 陆士谔. 最近社会秘密史. 北京:花山文艺出版社, 1996:229-230.
- [12] 杨进. 张聿青与《如梦录》//江一平. 古医籍图书挾微. 北京:中医古籍出版社, 2000:886.
- [13] 吴玉纯. 张聿青医案. 北京:人民卫生出版社, 2006.

(收稿日期:2012-02-13)

(本文责任编辑 王振瑞)